

Posudek bakalářské práce Blanky Kučerové

## Intenzifikační prefixy v současné francouzštině

(FF JU České Budějovice, 2013)

Práce B. Kučerové zpracovává aktuální problém francouzské slovo tvorby – dynamiku úzu intenzifikačních prefixů typu *hyper-*, *extra-*, *méga-*, *giga-*. K analýzám využívá korpusového nástroje Frantext a vyhledávače Google.

V první části práce diplomantka představuje obecně teoretické problémy slovo tvorby, speciálně se pak věnuje derivaci a prefixaci. Zvláštní kapitolu pak věnuje tzv. internacionalizaci. Stať koncipuje na základě relevantní české a francouzské odborné literatury. Syntéza informací se diplomantce vesměs daří, místy se ale dopouští drobných nepřesností či nejasností:

1) Str. 17-18: formální zobrazení procesu prefixace a sufixace – dolní index C na pravé straně pravidla musí být vně hranaté závorky.

2) Str. 19-20: z výkladu není úplně jasné, jak diplomantka chápe rozdíl mezi pojmy kmen, kořen a báze.

3) Str. 20-21: výklad o pojmech produktivita, rentabilita, disponibilita je poněkud nepřesný a „zamotaný“.

4) Kapitola o tzv. internacionalizaci (tak, jak je pojatá) by v práci ani nemusela být.

5) Upozorňuji rovněž na záměnu termínu intenzifikační a intenzivní na str. 37.

V některých místech by bylo záhodno výklad ukáznit v intencích odborného stylu.

Výzkumná část práce spočívá v ověření úzu intenzifikačních prefixů. Diplomantka si na základě odborné literatury formuluje pracovní hypotézy, které pak testuje na korpusu Frantext a ve vyhledávači Google. Práci s korpusem Frantext zvládá dobře a výsledky jejích rešerší jsou relevantní. Vzhledem k tomu, že jedna z hypotéz se týkala rozdílu v úzu formálním a méně formálním, další ověření bylo prováděno ve vyhledávači Google. To považuji za metodologicky podložené. V Googlu se diplomantka omezila pouze na francouzské blogy, u nichž se předpokládá vyšší zastoupení hovorových a z hlediska dynamiky progresivních jazykových prostředků. Analýzy výsledků z Googlu trpí onou výrazovou nepřesností: diplomantka opomíjí zdůraznit, že termín derivát (prefixát) užívá pro výskyt prefixu se spojovníkem, neboť (a toho si je diplomantka vědoma) Google prefixáty bez spojovníku nevyhledá. Tato nepřesnost spojená s určitou rozvlácností výkladu tak může zastříti hodnotné výsledky, které analýzy přinášejí. Uvítal bych rovněž podrobnější syntaktickou analýzu pozic, ve kterých se prefixy jakožto samostatné morfémy vyskytují.

Koriguji některá tvrzení: adjektivum *superbe* není derivátem prefixu *super*; adverbium *superficiellement* není derivátem prefixu *sur*; zdráhal bych se za deriváty prefixů *giga* a *méga* považovat výrazy *gigantesque*, *gigantomachie* či *mégalomane*.

Přes uvedené výhrady považuji práci za přínosnou. Splňuje vytčené cíle a je metodologicky konzistentní. Výhrady nejsou zásadního charakteru a je třeba je chápat jako korekci menších (či větších) nepřesností, jichž se diplomantka v průběhu výkladu dopouští.

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnotit známkou **velmi dobře**.

V Českých Budějovicích dne 31. května 2013.

doc. PhDr. Ondřej Pešek, Ph.D.